韓國出版凌鼎年微型小說韓譯本

絲綢之路國際詩人聯合會認證編輯

凌鼎年与韩国著名作家金周荣合影于太仓锦江饭店（2015 年 10 月）

江蘇太倉的中國作協會員、世界華文微型小說研究會會長凌鼎年的微型小說韓譯本《依然馨香的桂花樹》,被收入韓國出版的《世界文學全集》叢書,2021 年 4 月在韓國青色思想出版社正式出版,共收録 70 篇作品,23 萬多字。集子由韓籍學者、韓國白石大學畢業的陰寶娜(華中師範大學文學碩士),與其丈夫中國籍學者、韓中翻譯學博士左維剛共同翻譯。從翻譯到修改,到定稿,歷時兩年。

韓國外國語大學博導、著名漢學家樸宰雨教授、韓國釜山大學教授、著名漢學家金惠俊、中日韓國際文化研究院院長金文學教授、全美中國作家聯誼會會長冰凌分別寫推薦語。韓國漢學家、韓國白石大學柳泳夏教授認爲:“凌鼎年是中國文化的傳教士,他的微型小說作品里融化着中國的歷史、文化、哲學、民俗等多種元素,擔當着傳承、傳播中國文化的知識分子使命。他的作品集讓韓國讀者在輕鬆的閱讀中, 得到瞭解、理解中國文化的一把鑰匙。”

這是凌鼎年的第 57 本集子,也是他繼在美國、加拿大出版英譯本,在日本出版日譯本後,出版的第 5 本翻譯集子, 也是韓國出版的第一本中國微型小說作家的個人集子。

這本被翻譯的集子 2005 年在中國花山文藝出版社出版,曾收入“最受欢迎的微型小说名家名作丛书”。

宗薇文

韓國出版凌鼎年微型小說韓譯本

凌鼎年与韩国中韩作家会议韩方主任洪廷善合影于太仓委东宾

凌鼎年与被誉为朝鲜族文化旗手、东亚鬼才、中日韩国际文化研究院院长、日本广岛文化学院大学金文学教授合影于上海（2019 年 8 月 6 日）

凌鼎年与韩国世界华文文学协会会长、世界汉学研究会（澳门）理事长、中国社科院《当代韩国》韩方主编、韩国外国语大学博士宰雨教授合影于澳门大学（2019 年 8 月 20 日）。

凌鼎年与韩国白石大学教授、汉学家柳泳夏合影于华中师范大学（2000 年 10 月 9 日）。

慶祝建黨百年華誕首屆“卡倫湖杯”華語文學獎徵文大賽啓事

慶祝建黨百年華誕
首屆“卡倫湖杯”華語文學獎徵文大賽啓事

爲了慶祝中國共産黨建黨一百周年,不忘初心,牢記使命,砥礪前行,《卡倫湖文學》特舉辦“卡倫湖杯”華語文學獎徵文大賽。

一、主辦單位:《卡倫湖文學》。

協辦單位:《西南文學》雜誌社、澳大利亞《澳華文學》、世界華文微型小說研究會。

承辦單位:吉林省長春市卡倫湖度假村。

二、徵集對象:面向全國和海内外作家、詩人、文學愛好者、攝影愛好者。

三、徵文須知:

1.徵文要求:

抒寫中國共産黨百年來發生的巨變,你的所見所聞,社會變遷,歌頌黨,歌頌祖國,歌頌家鄉的變化,以及親情、友情和愛情等,體現新時代精神的作品,均可入列。讚美卡倫湖的自然風光和人文景觀、人文文化、風土人情等,描寫有關卡倫湖的作品,評獎時優先考慮。

作品要做到健康向上,主題明確,情感眞摯,叙述生動,文筆清新,構思精巧,信息準確,弘揚主旋律,富有感染力、表現力及時代氣息,歡迎體現思想性、藝術性、欣賞性的優秀文學作品。謝絶應酬式作品,來稿一律爲原創首發。

2.作品體裁

詩歌(詩詞曲賦、詩配畫)、散文、小小説。

其中格律詩、詞、曲(1-3)首(闕),賦不少于 200 字,現代詩組詩 120 行以内,單首 60 行以内,散文詩 1500 字以内;散文 4000 字以内;小小説 2000 字以内。

攝影類(詩配畫):要求反映卡倫湖風景區,不同時期或不同季節的風景、人文景觀和風土人情等。構圖美觀,有藝術性和欣賞性。

攝影類作品應爲 jpg 格式, 不小於 800 像素;上傳規格標準原則上不大於 200K;每組作品提交的數量最多不超過 6 張;作品一律不得加入邊框、水紋、簽名等修飾;涉及肖像權問題由拍攝者自行承擔;每張作品配首詩(20 行内),可自己拍片配詩, 也可爲他人拍的片配詩,並注明出處,注明攝影作者與詩作者。可用徵文啓事里卡倫湖簡介的照片配詩,注明圖片選自簡介。僅限作者選擇一種體裁、投寄一件作品。

3.作品要求:

(1)作品文責自負,杜絶剽竊,一經發現剽竊將取消參賽資格。活動組委會對參賽作品享有網絡平台刊登和使用權、音頻製作、翻譯、紙媒刊發的權利,不另付稿酬,投稿者視做認同本參賽規則。來稿一律不退。

(2) 作品後面附個人簡介 150 字以内, 眞實姓名、聯繫電話、電子郵箱、通訊地址等信息,請發清晰的生活照片一張。

(3)稿件用 word 文檔編輯,標題小 3 號宋體加粗,正文用 4 號宋體,作者姓名後標注國家、省名稱。

4.投稿郵箱:

散文、攝影作品:1310873197@qq.com;
梁冬梅,電話:13756661895,微信:1310873197;
詩歌:klhwx2020@163.com
許放 電話:13355096645;
小小説:ccrdldm@sina.com
趙秋實 手機:13756212005(微信同號);
郵件主題注明:“卡倫湖杯 + 文體 + 作者姓名 + 題目”;
徵文稿件、作者照片及配圖照片請按附件形式發送。

四、徵稿時間:即日至 2021 年 6 月 15 日.

五、評獎頒獎

1. 作品評選。參賽作品閱讀量要求達到 300 以上(含 300)將入圍,進入初評。屆時將邀請魯迅文學獎、冰心散文獎得主、國内著名詩人、評論家組成評委會,進行匿名復評、綜合評定,確定獲獎人選名次。

2.獎級設置。詩歌(包括圖配詩)、散文、小小説分别設置

一等獎 1 名,獎金人民幣 2000 元;
二等獎 2 名,獎金 1000 元;
三等獎 3 名,獎金 500 元;
優秀獎 10 名,獎金 200 元。

徵文稿件在《卡倫湖文學》與《西南文學》微平台陸續推出。

3.頒獎安排。組委會將于 2021 年 7 月下旬,在美麗的北國春城卡倫湖度假村召開頒獎大會,邀請所有獲獎者參加,頒發榮譽證書和獎金。活動期間將舉行“百年展望”高峰論壇,包括名家文學公開課、獲獎代表文學交流、組織獲獎代表文藝聯歡和篝火晚會、採風等。活動期間不收取任何費用, 但不負責來往交通費。會議時間另行通知。

六、本次活動的組織機構

1.組委會

總策劃:王強;
策劃:梁冬梅;

2.評審委員會成員:

王強:《卡倫湖文學》總顧問、卡倫湖度假村董事長。
傅天琳:中國詩歌學會副會長、第五屆魯迅文學獎、冰心兒童圖書獎獲得者。
凌鼎年:中國作家協會會員、世界華文微型小説研究會會長、作家網副總編、亞洲微電影學院客座教授。
曾令琪:中國辭賦家聯合會理事、中國散文學會會員、賈平凹先生關門弟子、《西南文學》雜誌總編。
趙培光:吉林省作家協會副主席、吉林省散文委員會主任、吉林省雜文學會副會長。
任林舉:中國電力作家協會副主席、吉林省作家協會副主席。
紀洪平: 中國作協會員、長春市作協副主席、《春風文藝》副主編。。

本活動最終解釋權歸主辦方《卡倫湖文學》

首屆“卡倫湖杯”華語文學獎組委會
2021 年 3 月 18 日
關注《卡倫湖文學》公衆號

卡倫湖,是鑲嵌在長春市東部生態長廊上的一顆璀璨的明珠。卡倫湖位于吉林省“雙核心”長春市和吉林市兩大都市之間,處于長春市規劃“一廊、一脈、一帶、四城”空間結構的“東部生態綠脈”之上,是長東北開發先導區,也是長吉一體化發展戰略的中間地帶, 其地理位置優勢和區位優勢明顯。

卡倫湖在飲馬河左側支流霧開河的上游,飲馬河、霧開河、小南河、二道河縱貫全境。區内有水面積 5000 畝,陸地面積 1360 平方米,園林覆蓋 60%,這里藍天碧水,景色秀美,文化氛圍濃鬱,生態環境極佳,是綜合性旅遊區。卡倫湖度假村以旅遊度假爲主,文化教育、體育訓練及漁牧養殖與果樹種植並舉。這里有林中别墅、西苑賓館、金塔飯店、彩色噴泉、羅馬石柱廣場、網球場、露天浴池、水上樂園、荷蘭風車、露天舞場、垂鈎場、婚紗攝影基地、農家菜園、綠色長廊等,爲旅遊者創造了一個迷人的樂園。卡倫湖度假村敞開雙臂熱烈歡迎您的到來。

吉林省卡倫湖度假村董事長王強先生曾當過兵,上過財校,然後下海經商。王強愛好文學,繪畫和雕塑,其中最重要的作品是《孺子牛——魯迅》受到了業界的高度評價。曾獲得過長春市特等勞動模範、優秀人大代表、長春市十佳青年企業家、吉林省首屆十佳青年。 曾任吉林區域發展研究所研究員, 吉林政法幹部管理學院客座教授,吉林省田徑協會主席,省青年企業家協會副會長等社會職務。

王強董事長帶領團隊迎着朝陽鏗鏘前行。